



**BELLA ITALIA**

Efa Village Sport & Family

[www.bellaitaliavillage.com](http://www.bellaitaliavillage.com)

# MONDO BELLA ITALIA



## MARE | MEER

Il nostro Villaggio sorge a Lignano Sabbiadoro, sulla costa adriatica, ed è la scelta ideale per chi ama le vacanze al mare. Immerso in una verde pineta, dispone di un accesso diretto alla spiaggia, famosa per la finissima sabbia dorata, le dune naturali e per il mare caratterizzato da fondali che degradano lentamente.

*Unser Feriendorf liegt in Lignano Sabbiadoro, an der Adria und ist die ideale Wahl für alle, die einen Urlaub am Meer bevorzugen. Eingetaucht in einen grünen Pinienwald, hat es einen direkten Zugang zum Strand, der für seinen feinen goldenen Sand, die natürlichen Dünen und das flach abfallende Meer bekannt ist.*

## SPORT

Ami lo sport e ti piace praticarlo anche in vacanza? Il Bella Italia di Lignano Sabbiadoro è il Villaggio giusto per te! Con tante possibilità di attività indoor e outdoor il nostro centro vacanze è il luogo ideale per gli sportivi. Qui troverai un palazzetto polifunzionale, un impianto natatorio Olimpico, campi polivalenti, un parco acquatico, piscine all'aperto e indoor, possibilità di praticare attività sportive in spiaggia, e tanto altro...

*Lieben Sie Sport und praktizieren ihn auch im Urlaub? Das Feriendorf Bella Italia in Lignano Sabbiadoro ist das richtige für Sie! Mit zahlreichen Aktivitäten im Innen- und Außenbereich ist unser Feriencenter der ideale Ort für Sportbegeisterte. Hier finden Sie ein Mehrzweckgebäude, ein Olympia-Schwimmbad, Mehrzweckfelder, einen Wasserpark, Freibäder und Hallenbäder, die Möglichkeit, sportliche Aktivitäten am Strand auszuüben, und vieles mehr....*



## FAMILY

Il Villaggio Bella Italia di Lignano Sabbiadoro è perfetto per le famiglie che cercano una vacanza all'aria aperta, con servizi adatti ai bambini, come il parco giochi, il mini club e l'animazione. Ideale per grandi e piccini, il nostro Villaggio offre momenti di relax e riposo, senza per questo rinunciare a un po' di sano movimento. E fra un tuffo in acqua e un bagno di sole, perché non farsi coccolare il palato con qualche specialità tipica locale?

*Das Feriendorf Bella Italia in Lignano Sabbiadoro ist ideal für Familien, die einen Urlaub im Freien suchen, mit kindgerechten Einrichtungen wie Spielplatz, Mini-Club und Animation. Ideal für Erwachsene und Kinder, bietet unser Feriendorf Momente der Entspannung und Erholung, ohne dabei auf gesunde Bewegung zu verzichten. Und zwischen einem Bad im Wasser und einem Sonnenbad können Sie Ihren Gaumen mit typischen lokalen Spezialitäten verwöhnen.*



## SPIAGGIA | STRAND

Gli ospiti di Bella Italia & Efa Village potranno godere della tranquilla spiaggia privata e rilassarsi nel silenzio della pineta, cullati dallo sciabordio delle onde e dal canto delle cicale, oppure vivere una vacanza attiva e sportiva, cimentandosi in diverse discipline olimpiche e coltivando nuove amicizie favorite dalle numerose attività aggregative della nostra animazione.

*Die Gäste von Bella Italia & Efa Village können den ruhigen Privatstrand genießen und sich in der Stille des Pinienwaldes entspannen, der vom Wellenschlag und dem Gesang der Zikaden eingehüllt wird, oder einen aktiven und sportlichen Urlaub verbringen, an verschiedenen olympischen Disziplinen teilnehmen und neue Freundschaften knüpfen, die durch die zahlreichen Aktivitäten unserer Animation begünstigt werden.*

## ANIMAZIONE | ANIMATION

Il nostro villaggio a Lignano Sabbiadoro offre un servizio di animazione diurna e serale, con un ricco programma giornaliero, per tutte le età e per tutti i gusti! Con professionalità e discrezione, il nostro staff di animazione coinvolgerà gli ospiti italiani e stranieri con numerose attività per grandi e piccini: laboratori creativi, balli di gruppo, lezioni di fitness e giochi in spiaggia, spettacoli e serate a tema, musica dal vivo... e tantissimo altro!

*Unser Feriendorf in Lignano Sabbiadoro bietet tagsüber und abends Animation an mit einem reichhaltigen täglichen Programm für alle Altersgruppen und Geschmäcker! Mit Professionalität und Diskretion wird unser Animationsteam italienische und ausländische Gäste mit vielen Aktivitäten für Erwachsene und Kinder einbeziehen: kreative Workshops, Gruppentänze, Fitnesskurse und Spiele am Strand, Shows und Themenabende, Live-Musik... und vieles mehr!*



## RESIDENCE

Il nostro Villaggio propone **8 strutture ricettive a Lignano Sabbiadoro** diverse per capienza, tipologia di camere e servizi. Troverai la soluzione abitativa più comoda e pratica per le tue vacanze sul Mare Adriatico. Tutte le strutture ricettive sono immerse in una pineta, a poca distanza dalla nostra spiaggia e sono sostanzialmente prive di barriere architettoniche.

*Unser Feriendorf bietet 8 verschiedene Unterkunftsmöglichkeiten in Lignano Sabbiadoro an, unterschiedlich in Kapazität, Zimmertyp und Service. Hier finden Sie die komfortabelste und praktischste Unterkunftslösung für Ihren Urlaub an der Adria.*



# LIGNANO SABBIADORO

Il villaggio adriatico sportivo

Das Adriatische Feriendorf

Mare  
Meer



Spiaggia  
Strand

Sport



Impianto  
Olimpico  
Natatorio  
Olympische  
Schwimmhalle

Palazzetto  
dello Sport  
Sporthalle



» Basketball  
» Volleyball

» Football  
» Rugby



Nuoto  
Schwimmen

Arti Marziali  
Kampfsportarten



Sport Outdoor  
Outdoor Sport

Aquagìo



Family

Residence

» Sport Inn  
» Family Inn  
» Olimpico Inn  
» Youth Inn



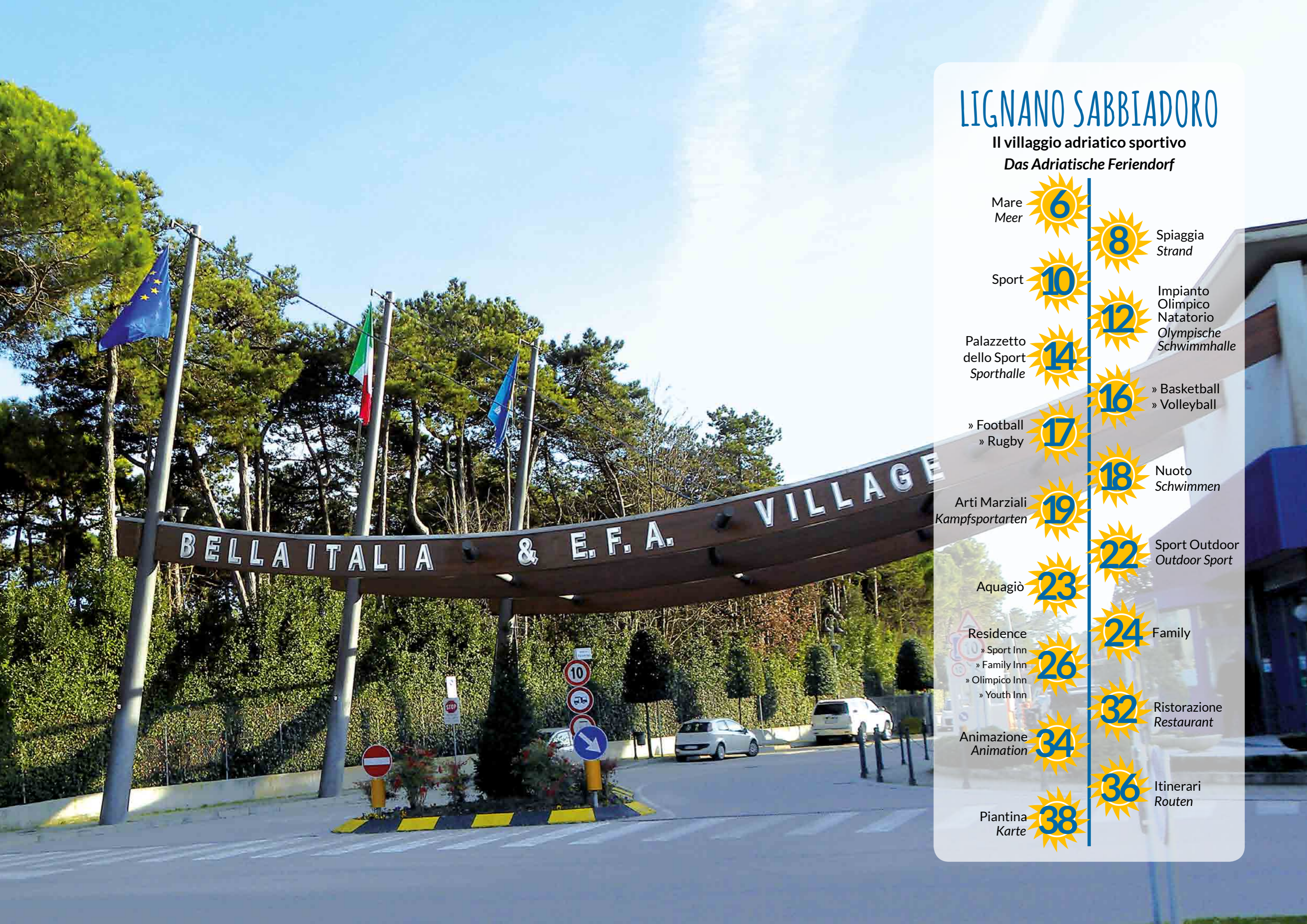
Ristorazione  
Restaurant

Animazione  
Animation



Itinerari  
Routen

Piantina  
Karte



# MARE

# MEER



**Bella Italia Village** è un “mare” di divertimento, relax, sport e avventura per grandi e piccini. La tranquillità, l'aroma fragrante dei pini e della salsedine marina, il mare limpido e l'ampia e facile accessibilità alla spiaggia riservata agli ospiti del villaggio, creano l'ambiente ideale per una tonificante vacanza al mare, ricca di relax, divertimento e riflessione.

**Bella Italia Village** ist ein „Meer“ aus Spaß, Entspannung, Sport und Abenteuer für Erwachsene und Kinder. Die Ruhe, das Aroma der Pinien und des Meersalzes, das klare Meer und der breite und direkte Zugang zum Strand, der für die Gäste des Dorfes reserviert ist, schaffen die ideale Umgebung für einen erholsamen Urlaub am Meer, voller Entspannung, Spaß und Besinnung.



## Servizi del villaggio e plus

- » Pensione completa FB
- » Mezza pensione HB
- » Pernottamento e colazione BB
- » Ristorazione al tavolo o a self-service
- » Cucina gluten free
- » Parcheggio privato non custodito
- » Vigilanza notturna
- » Animazione diurna e serale
- » Spiaggia privata attrezzata
- » Lavanderia a gettoni
- » Primo soccorso (nel periodo estivo)
- » Centro Congressuale con sale per eventi, congressi, riunioni
- » Fermata dell'autobus di fronte al villaggio

## Service des Feriendorfs und Pluspunkte

- » Vollpension FB
- » Halbpension HB
- » Übernachtung und Frühstück BB
- » Restaurant mit Tischservice oder Selbstbedienung
- » Gluten free Küche
- » Unbewachter Privatparkplatz
- » Nachtwächter
- » Animation tagsüber und abends
- » Ausgestatteter Privatstrand
- » Waschservice mit Münzen
- » Erste Hilfe (in der Sommersaison)
- » Kongresszentrum mit Sälen fuer Events, Kongressen, Tagungen
- » Bushaltestelle vor dem Feriendorf



# SPIAGGIA

# STRAND

Un litorale riservato ai soli ospiti del Villaggio, lungo quasi 1200 metri, sabbia finissima, 5 terrazze e una moltitudine di accessi alla spiaggia che attraversano e costeggiano le splendide dune naturali. La spiaggia è formata da 1300 ombrelloni distanziati per rendere comodo l'ospitalità, 950 lettini, 1650 sedie a sdraio e 3 km di passerelle di plastica per un comodo raggiungimento dell'ombrellone e della battigia.

*Der Strandabschnitt, der nur für die Gäste des Feriendorfes reserviert ist, ist fast 1200 Meter lang mit feinem Sand, hat 5 Terrassen und eine Vielzahl von Zugängen zum Strand, die die wunderschönen natürlichen Dünen überqueren und begrenzen. Der Strand besteht aus 1300 Sonnenschirmen, die so verteilt sind, dass die Gastfreundschaft angenehm ist, 950 Sonnenliegen, 1650 Liegestühle und 3 km Plastikbrücken für einen bequemen Zugang zum Sonnenschirm und zur Küste.*



L'ampiezza e la profondità della spiaggia (dai 55 ai 120 metri) consentono l'allestimento di una moltitudine di campi di beach volley, beach tennis, beach soccer, che danno vita all'organizzazione di molte iniziative sportive programmate e/o improvvisate dagli stessi ospiti, coinvolgendo così i ragazzi e gli adulti in una vacanza attiva e divertente, offrendo una valida occasione per praticare sport ed acquisire nuove conoscenze in un ambiente naturale.

*Die Breite und Tiefe des Strandes (55 bis 120 Meter) ermöglichen die Einrichtung einer Vielzahl von Beachvolleyball-, Beach Tennis- und Beach-Soccer-Plätzen, die die Organisation zahlreicher geplanter und/oder improvisierter Sportinitiativen ermöglichen und so Kinder und Erwachsene in einen aktiven und unterhaltsamen Urlaub einbeziehen. Er bietet eine gute Gelegenheit, Sport zu treiben und neue Kenntnisse in einer natürlichen Umgebung zu erwerben.*





All'interno del Villaggio si trovano 2 campi da calcetto e pallamano (44 mt x 23,70 mt) un campo di calcio a 11 (60 mt x 100 mt), tutti in sintetico con misure regolamentari CONI e un campo di calcio in erba naturale adiacente al villaggio. Campi ideali per ritiri di gruppi sportivi o per tornei di squadre dilettantistiche e professionistiche. Inoltre all'interno del villaggio ci sono ben 4 campi di pallacanestro e/o pallavolo (19 mt x 32 mt), in gomma su asfalto per garantire una maggiore compattezza ed elasticità. Gli impianti sportivi sono posti a pochi passi dal mare e protetti dalla nostra splendida pineta. Per concludere tutti i campi sono recintati ed illuminati per poter essere utilizzati anche per tornei notturni.

Innerhalb des Dorfes befinden sich 2 Fußball- und Handballfelder (44 m x 23,70 m), ein Fußballfeld für 11 (60 m x 100 m), alle synthetisch mit CONI-Regulierungsmaßnahmen und ein Fußballfeld in Naturrasen neben dem Dorf. Ideale Camps für Sportmannschafts-Retreats oder Turniere für Amateur- und Profimannschaften. Auch innerhalb des Dorfes gibt es 4 Basketball- und/oder Volleyballfelder (19 m x 32 m), Gummi auf Asphalt, um eine größere Kompaktheit und Elastizität zu gewährleisten. Die Sportanlagen befinden sich nur wenige Schritte vom Meer entfernt und sind von unserem wunderschönen Pinienwald geschützt. Alle Felder sind eingezäunt und beleuchtet, so dass sie auch für Nachtturniere genutzt werden können.



**Ecco alcuni degli sport in cui ti potrai cimentare in vacanza con noi:**

**Hier einige Sportmöglichkeiten für Ihren Urlaub bei uns:**

- » Pallacanestro | **Basketball**
- » Pallavolo | **Volleyball**
- » Beach Volley | **Beachvolley**
- » Football | **Football**
- » Nuoto | **Schwimmen**
- » Rugby | **Rugby**
- » Nautica | **Wassersport**
- » Tiro al volo | **Tontaubenschießen**
- » Tennis | **Tennis**
- » Tiro con l'arco | **Bogenschießen**
- » Arti marziali | **Kampfsport**
- » Hockey indoor | **Indoor-Hockey**
- » Scherma | **Fechten**
- » Danza | **Tanz**
- » Tennis tavolo | **Tischtennis**
- » Scacchi | **Schach**
- » Dama | **Dame**



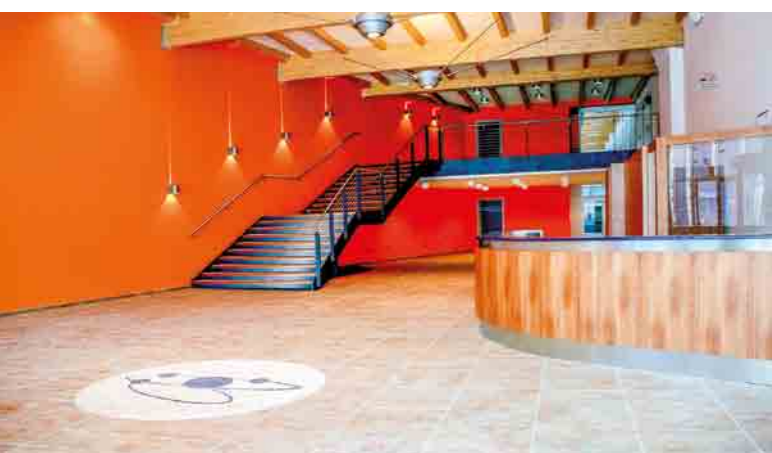
# IMPIANTO OLIMPICO NATATORIO OLYMPISCHE SCHWIMMHALLE

Il complesso si caratterizza per un felice binomio tra natura e tecnologia: pineta, acqua, luce, colore e suono, e quanto più avanzato il genio umano ha escogitato per donare calore all'acqua e rendere l'aria piacevolmente respirabile. Gli spazi acquatici sono adatti a qualsiasi attività, dal galleggiare piacevolmente al competere al decimo di secondo.

*Der Komplex zeichnet sich durch eine glückliche Kombination von Natur und Technik aus: Kiefernwald, Wasser, Licht, Farbe und Klang, und das fortschrittlichste menschliche Genie hat es sich zur Aufgabe gemacht, dem Wasser Wärme zu geben und die Luft angenehm atmungsaktiv zu machen. Die Wasserflächen sind für jede Aktivität geeignet, vom Schwimmen bis zum Wettkampf im Zehntelsekundenbereich.*

Il complesso si compone di due vasche, la maggiore da 50 x 25 m (profondità da 2 a 2,5 m) e la seconda a spalla da 25 x 12,5 m (profondità da 1,3 a 1,4 m). Presso la vasca Olimpica, una tribuna con 400 posti a sedere. La vasca minore, appositamente realizzata a scopo preparatorio alle competizioni o semplicemente per allenamento, è separata dalla maggiore da una parete in vetro che consente la riduzione dei rumori. Entrambe le piscine sono climatizzate e dotate di illuminazione separata e di un impianto di amplificazione per diffusione sonora di parlato e di musica.

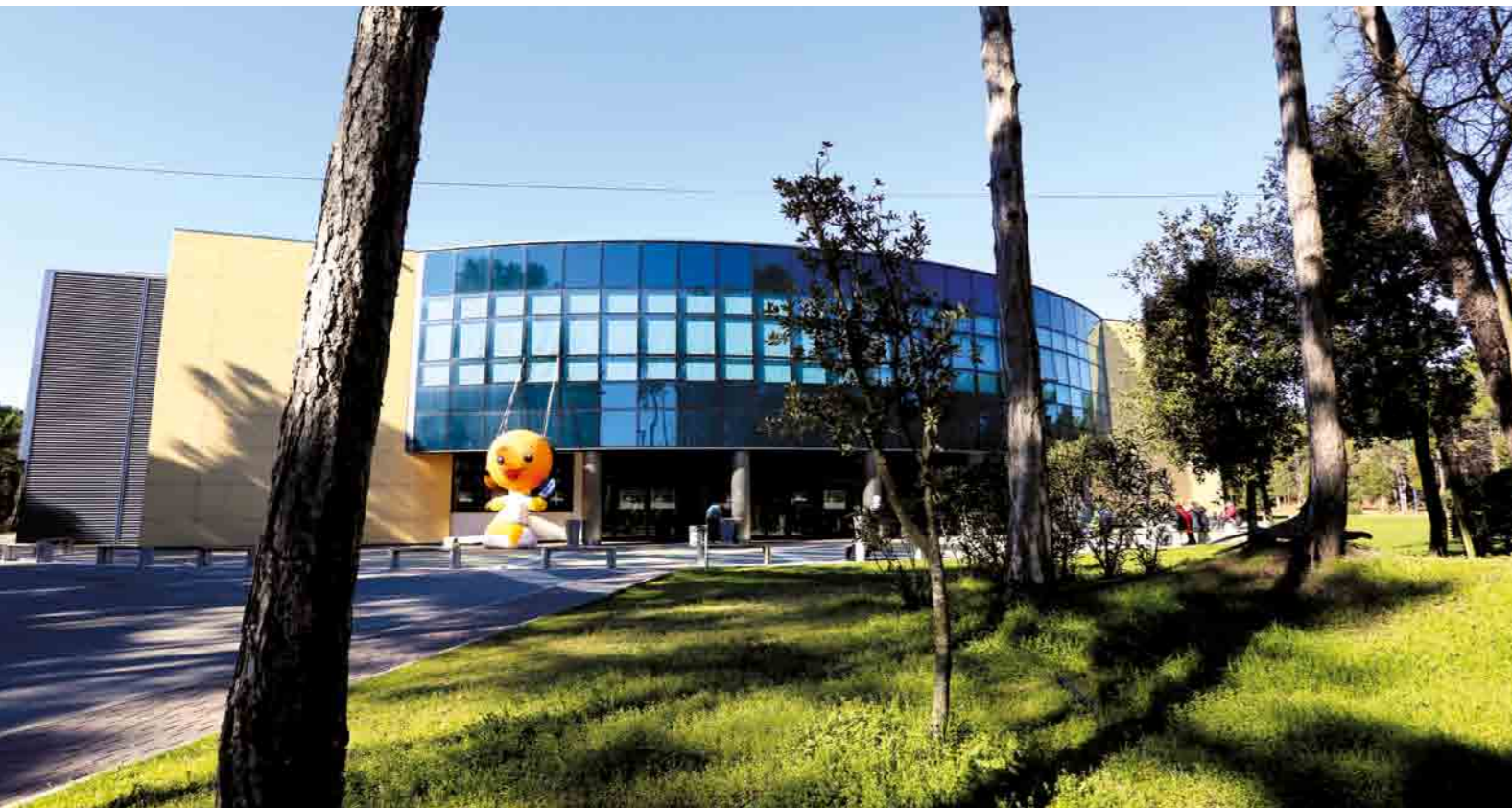
Al piano superiore, sopra l'area dedicata agli spogliatoi, docce e bagni, l'impianto offre un'ampia sala polifunzionale in grado di ospitare fino a 1000 persone sedute, dotato di impianto audio dolby-surround 5.1 e di un sistema di proiezione su maxi schermo.



Der Komplex besteht aus zwei Becken, von denen der größte 50 x 25 m (Tiefe von 2 bis 2,5 m) und der zweite 25 x 12,5 m (Tiefe von 1,3 bis 1,4 m) misst. Am Olympischen Pool befindet sich eine Tribüne mit 400 Sitzplätzen. Das kleinere Becken, das speziell für Vorbereitungs- oder Trainingszwecke konzipiert wurde, ist durch eine Glaswand vom größeren Becken getrennt, die eine Lärminderung ermöglicht. Beide Schwimmbäder sind klimatisiert und mit einer separaten Beleuchtung und einem Verstärkersystem für die Klangverbreitung von Sprache und Musik ausgestattet.

Oben, über dem Bereich für Umkleidekabinen, Duschen und Bäder, ist ein großer Mehrzweckraum, der bis zu 1000 Personen Platz bietet, ausgestattet mit einem Dolby-Surround 5.1-Audiosystem und einem Projektionssystem auf Maxi-Bildschirm.

# PALAZZETTO dello SPORT SPORTHALLE



Il palazzetto dello sport è un complesso polifunzionale dove calore ed essenza di legno, armonia di tinte calde e abbondanza di luce naturale distinguono questo luogo di gioco e sport dagli obsoleti spazi ingabbiati nel ferro e nel cemento. Il sentirsi bene dentro, non è un luogo comune ma quanto esperti progettisti hanno saputo diffondere in un ambiente che per se stesso è movimento di colore, pulizia di suoni e calore di materiali strutturali. E' bello e piacevole lo stare, è estremamente confortevole il giocare, è solidale il vincere, tra chi gioca e partecipa con emozione.

*Die Sporthalle ist ein Mehrzweckkomplex, in dem die Wärme und Essenz des Holzes, die Harmonie der warmen Farben und viel natürliches Licht diesen Ort des Spiels und des Sports von den veralteten Räumen, die in Eisen und Beton eingesperrt sind, unterscheiden. Wohlfühlen im Inneren, es ist kein alltäglicher Ort, sondern wie viel Experten-Designer in der Lage gewesen sind, sich in einer Umgebung zu verbreiten, die für sich selbst Bewegung der Farbe, Sauberkeit der Klänge und Wärme der strukturellen Materialien ist. Es ist schön und angenehm, dabei zu sein, es ist extrem komfortabel zu spielen, es ist solide der Sieg, unter denen, die mit Emotionen spielen und teilnehmen.*



Il palazzetto è dotato di: campo regolamentare in parquet per pallamano, basket e volley sezionabile in tre per permettere simultaneamente tre incontri di pallavolo; spogliatoi per atleti ed arbitri; palco per rappresentazioni musicali o teatrali; sistema di videoproiezione per documentari, film o presentazioni via PC; sistema audio con 14kw di potenza musicale; sala regia per il controllo completo dei sistemi multimediali; due sale polifunzionali (300 + 400 posti a sedere) dotate di sistemi di amplificazione e videoproiezione; diversi locali utilizzabili come uffici. L'intero edificio senza barriere architettoniche diventa luogo accessibile al mondo paralimpico.

*Die Sporthalle ist ausgestattet mit Regelfeld in Parkettböden für Handball, Basketball und Volleyball, die in drei Teile zerlegbar sind, um gleichzeitig drei Volleyballspiele zu ermöglichen; Umkleieräume für Athleten und Schiedsrichter; Bühne für musikalische oder theatrale Darbietungen; Videoprojektionssystem für Dokumentationen, Filme oder Präsentationen über PC; Audioanlage mit 14 kW Musikleistung; Regie für die komplette Steuerung von Multimediasystemen; zwei Multifunktionsräume (300 + 400 Plätze) mit Verstärker- und Videoprojektionssystemen; mehrere Räume, die als Büros genutzt werden können. Das gesamte Gebäude ohne architektonische Barrieren wird für die paraolympische Welt zugänglich.*





# BASKETBALL



# FOOTBALL



# VOLLEYBALL



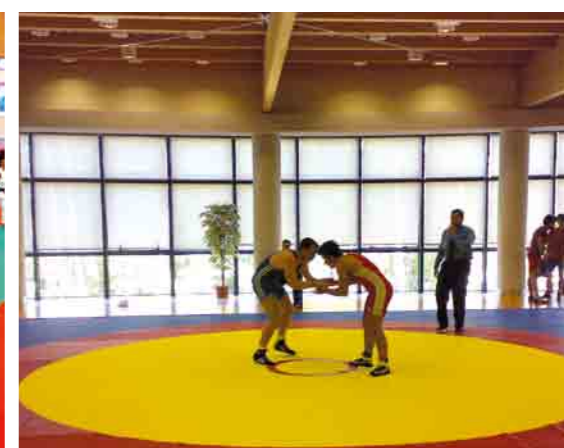
# RUGBY



# NUOTO | SCHWIMMEN



# ARTI MARZIALI | KAMPESPORTARTEN





SCHERMA | FECHTEN

# TENNIS TAVOLO | TISSCHTENNIS



# DANZA | TANZ



# SCACCHI | SCHACH



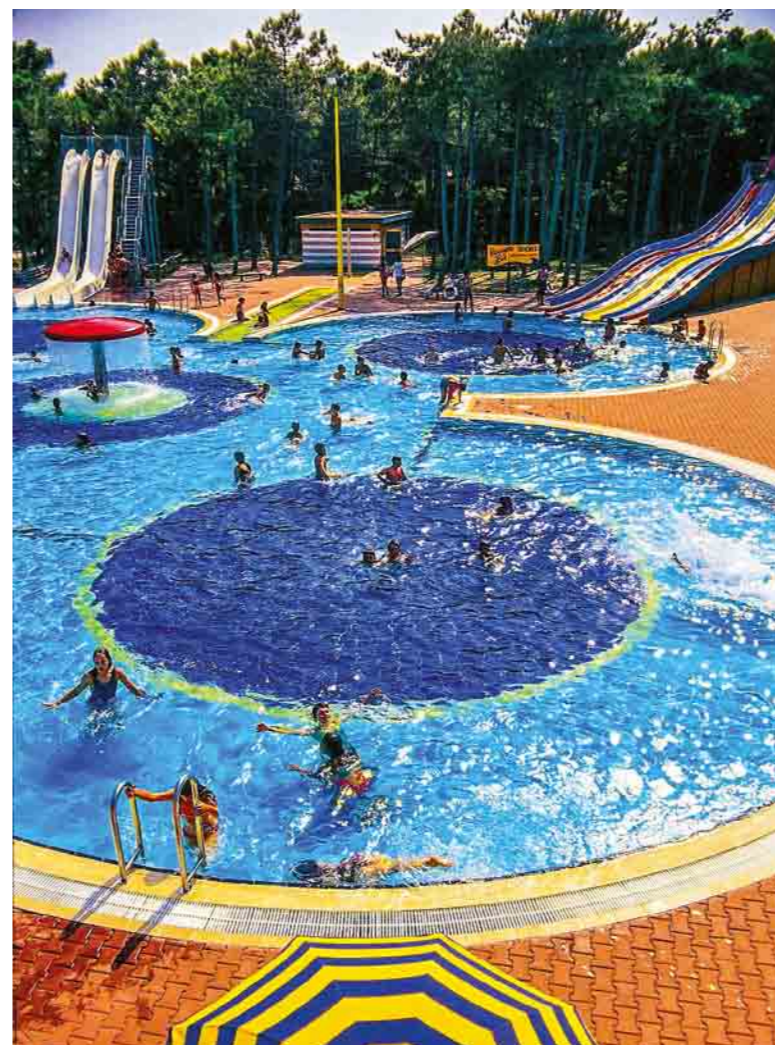
## SPORT OUTDOOR



## AQUAGIÒ IL PARCO ACQUATICO WASSERPARK AQUAGIÒ

All'interno del Villaggio troverete un parco giochi acquatico a disposizione per tutti gli ospiti del Villaggio. Il parco acquatico è composto da quattro acquascivoli sfocianti in quattro vasche intercomunicanti dalla profondità di poco più di un metro. Lo stare assieme tra un'onda e l'altra.

*Im Inneren des Dorfes befindet sich eine Badelandschaft, die allen Gästen des Dorfes zur Verfügung steht. Der Wasserpark besteht aus vier Wasserrutschen, die in vier miteinander verbundene Becken mit einer Tiefe von etwas mehr als einem Meter münden.*



# FAMILY



Siamo il **Villaggio dei Bambini**, rispondiamo a tutte quelle che sono le necessità dei bambini che giocano in allegria, sorridono, vanno alla ricerca di nuove scoperte, crescono all'aria aperta insieme a tanti altri bimbi, in un ambiente sicuro. Il Villaggio è adatto a chi cerca momenti di relax e pace per grandi e piccini, senza perdere di vista un po' di sano movimento e assaggiare qualche piatto tipico locale.

*Wir sind das **Kinderdorf**, wir gehen auf alle Bedürfnisse der Kinder ein, die glücklich spielen können, lächeln, auf der Suche nach neuen Entdeckungen sind, zusammen mit vielen anderen Kindern unter freiem Himmel in einer sicheren Umgebung spielen. Das Feriendorf ist für diejenigen geeignet, die Momente der Entspannung und Ruhe für Erwachsene und Kinder suchen, ohne dabei die gesunde Bewegung aus den Augen zu verlieren und typische lokale Gerichte zu kosten.*



## Piccoli lussi quotidiani:

- » Ingresso diretto alla spiaggia attrezzata
- » Parco giochi adiacente all'ingresso della stessa spiaggia
- » Attività di Mini Club con numerosi animatori dedicati
- » Camere Family
- » Parco acquatico

## Kleine tägliche Luxus:

- » Direkter Zugang zum Strand
- » Spielplatz neben dem Strand
- » Mini-Club mit vielen Animateurs
- » Familienzimmer
- » Wasserpark



# RESIDENCE

## SPORT INN

Il Residence Sport INN, riconosciuto dagli ospiti come **Sole Mare e Villa Primavera**, è la scelta ideale per chi cerca un residence a Lignano Sabbiadoro con camere per coppie o piccoli gruppi e sportivi. Situato a fianco della piscina Olimpica, ha un ottimo e raffinato ristorante interno. Il complesso dista 300 metri dal mare di Lignano Sabbiadoro ed è la soluzione perfetta per chi vuole soggiornare in camere confortevoli e al giusto prezzo, circondati da un complesso capace di offrire servizi e vantaggi a tutti i suoi ospiti.

*Das Residence Sport INN, von den Gästen als Sole Mare und Villa Primavera bekannt, ist die ideale Wahl für diejenigen, die eine Residenz in Lignano Sabbiadoro suchen, mit Zimmern für Paare, kleine Gruppen oder Sportbegeisterte. Neben dem Olympia-Schwimmbad gelegen, verfügt es über ein ausgezeichnetes und raffiniertes Restaurant. Der Komplex liegt 300 Meter vom Meer von Lignano Sabbiadoro entfernt und ist die perfekte Lösung für diejenigen, die in komfortablen Zimmern zum richtigen Preis wohnen möchten, umgeben von einem Komplex, der in der Lage ist, allen seinen Gästen Dienstleistungen und Vorteile zu bieten.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PREMIUM - Camera con aria condizionata, tv, bagno privato, finestra o terrazzo
- » Ascensore
- » N° camere: 90
- » Posti letto per camera: da 1 a 5
- » Capienza massima: 266 persone
- » Distanza dal mare: 300 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: PREMIUM
- » Zimmer mit Klimaanlage, TV, privates Badezimmer.
- » Lift vorhanden
- » Zimmeranzahl: 90
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 1 bis 5
- » Maximale Kapazität: 266 Personen
- » Entfernung vom Meer: 300 m



## OLIMPICO INN | OLYMPIA INN

Il Residence Olimpico, riconosciuto dagli ospiti come **Alle Vele**, è stato progettato per l'accoglienza di persone diversamente abili con molte camere con vista mare, da sempre struttura ideale anche per convegni residenziali o eventi sportivi, data la sua vicinanza al palazzetto dello sport e alla spiaggia. È privo di barriere architettoniche ed il percorso di accesso alla spiaggia è molto breve e sicuro, poiché non si incrocia con le strade percorse dai veicoli. La fruizione della spiaggia è agevolata da passerelle sia per l'elioterapia che per la balneazione. La maggior parte delle camere possiede una vista stupenda sulla pineta e sul mare, grazie a delle ampie terrazze. Il ristorante al piano terra fornisce servizio al tavolo e a self-service. All'esterno della struttura vi è anche una piscina scoperta.

*Die Olympia Residenz, die von den Gästen als Alle Vele bekannt ist, wurde für den Aufenthalt von behinderten Menschen mit vielen Zimmern mit Meerblick konzipiert, die aufgrund ihrer Nähe zur Sporthalle und zum Strand seit jeher eine ideale Struktur für Wohnkonferenzen oder Sportveranstaltungen darstellen. Er ist frei von architektonischen Barrieren und der Zugang zum Strand ist sehr kurz und sicher, da er sich nicht mit den Straßen kreuzt, die von Fahrzeugen benutzt werden. Die Benutzung des Strandes wird durch Stege für Heliotherapie und Baden erleichtert. Die meisten Zimmer haben einen wunderbaren Blick auf den Pinienvald und das Meer, dank der großen Terrassen. Das Restaurant im Erdgeschoss bietet Tischservice und Selbstbedienung. Außerhalb des Grundstücks befindet sich auch ein Außenschwimmbad.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PREMIUM - Camera con tv, bagno privato, finestra o terrazzo. Aria condizionata
- » Ascensore presente.
- » N° camere: 134
- » Posti letto per camera: da 2 a 4
- » Capienza massima: 420 persone (fino a 250 diversamente abili)
- » Distanza dal mare: 50 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: PREMIUM - Zimmer mit TV, privatem Bad, Fenster oder Terrasse. Klimaanlage.
- » Lift vorhanden
- » Anzahl der Zimmer: 134
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 2 bis 4 Personen
- » Maximale Kapazität: 420 Personen (bis zu 250 behinderte Personen)
- » Entfernung vom Meer: 50 m



## FAMILY INN

Il Residence, riconosciuto dagli ospiti come **Santa Maria**, è una struttura che fa parte della tipologia Family INN è stato pensato per **le famiglie con bambini circondato da un ampio spazio verde adatto per i giochi e il relax**. È molto accogliente ed è dedicato ad un numero ristretto di persone, per vacanze tranquille nel nostro residence a Lignano Sabbiadoro. Lo contraddistingue **un'atmosfera familiare** e servizi estremamente curati, con tanti plus a disposizione degli ospiti che lo scelgono, a **breve distanza dal mare**.

*Die Residenz, von den Gästen als **Santa Maria** bekannt, ist eine Struktur, die Teil der Family INN Typologie ist, wurde für Familien mit Kindern entworfen, die von einer großen Grünfläche umgeben ist, die für Spiele und Entspannung geeignet ist. Es ist sehr einladend und ist einer kleinen Anzahl von Personen gewidmet, für ruhige Ferien in unserer Residenz in Lignano Sabbiadoro. Es zeichnet sich durch eine familiäre Atmosphäre und einen sehr gepflegten Service aus, mit vielen Extras, die den Gästen zur Verfügung stehen, nur wenige Schritte vom Meer entfernt.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PREMIUM - Camera con aria condizionata, tv, bagno privato, finestra o terrazzo
- » Ascensore presente
- » N° camere: 54
- » Posti letto per camera: da 2 a 4
- » Capienza massima: 150 persone
- » Distanza dal mare: 400 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: PREMIUM - Zimmer mit Klimaanlage, TV, privatem Bad, Fenster oder Terrasse.
- » Lift vorhanden
- » Zimmeranzahl: 54
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 2 bis 4 Personen
- » Maximale Kapazität: 150 Personen
- » Entfernung vom Meer: 400 m



## FAMILY INN

Il Residence Family INN fa parte di un **complesso di edifici situato al centro del villaggio, riconosciuto dagli ospiti come Pineta - Ancora - Erica - Villa Verde**, vicino alle piscine interne e all'ingresso principale. La struttura è accogliente e dispone di numerose camere doppie e multiple ideali per famiglie e gruppi organizzati.

*Die Residence Family INN ist Teil eines Gebäudekomplexes, der sich im Zentrum des Dorfes befindet und von den Gästen als **Pineta - Ancora - Erica - Villa Verde**, in der Nähe der Hallenbäder und des Haupteingangs, bekannt ist. Die Struktur ist einladend und verfügt über zahlreiche Doppel- und Mehrbettzimmer, ideal für Familien und organisierte Gruppen.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PLUS - Camera con TV, bagno privato, finestra o terrazzo. Aria condizionata
- » Ascensore
- » N° camere: 147
- » Posti letto per camera: da 2 a 5
- » Capienza massima: 546 persone (fino a 26 diversamente abili)
- » Distanza dal mare: 250 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: PLUS - Zimmer mit TV, privates Badezimmer, Fenster oder Terrasse. Klimaanlage.
- » Lift vorhanden
- » Zimmeranzahl: 147
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 2 bis 5 Personen
- » Maximale Kapazität: 546 Personen (bis zu 26 behinderte Personen)
- » Entfernung vom Meer: 250 m



## YOUTH INN

Il Residence Youth Inn è l'edificio storico, il più grande del villaggio, riconosciuto dagli ospiti come **Holiday e Sabbiadoro**, con ristorazione self service interna. È la struttura ideale per ospitare i giovani; si sviluppa su più piani con ampi corridoi e spazi comuni, vicinissimo alla spiaggia e ai campi sportivi.

*Das Youth Inn Residence ist das historische Gebäude, das größte des Dorfes, das von den Gästen als **Holiday und Sabbiadoro** bekannt ist, mit Selbstbedienung und Selbstverpflegung. Es ist die ideale Unterkunft für junge Leute; sie erstreckt sich über mehrere Stockwerke mit breiten Gängen und Gemeinschaftsbereichen, ganz in der Nähe des Strandes und der Sportplätze.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PLUS - Camera con bagno privato, finestra o terrazzo. Aria condizionata
- » Ascensore
- » N° camere: 159
- » Posti letto per camera: da 2 a 6
- » Capienza massima: 673 persone (fino a 15 diversamente abili)
- » Distanza dal mare: 100 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typologie: PLUS - Zimmer mit eigenem Bad, Fenster oder Terrasse. Klimaanlage.
- » Lift vorhanden
- » Anzahl der Zimmer: 159
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 2 bis 6 Personen
- » Maximale Kapazität: 673 Personen (bis zu 15 Personen mit Behinderungen)
- » Entfernung vom Meer: 100 m



## YOUTH INN

Il Residence YOUTH si sviluppa in altre due strutture riconosciute dagli ospiti come **Conchiglia e Orchidea**, e si colloca in prossimità del Piazzale Olimpico, a **130 metri dalla spiaggia** e sempre nelle vicinanze dei campi sportivi outdoor. Può accogliere in contemporanea un massimo di **dieci gruppi con esigenze diverse**, permettendo a ogni realtà di programmare le proprie attività in perfetta autonomia. La struttura possiede **due ampie sale per eventi**, una al piano terra e una al primo piano, e dispone di salette di medie e piccole dimensioni per attività ricreative, di alcuni spogliatoi per atleti e sale a uso magazzino.

*Die Residence YOUTH befindet sich in zwei weiteren, von den Gästen als **Conchiglia und Orchidea** bekannten Gebäuden, in der Nähe des Piazzale Olimpico, 130 Meter vom Strand entfernt und immer in der Nähe von den Sportplätzen im Freien. Es kann maximal zehn Gruppen mit unterschiedlichen Bedürfnissen gleichzeitig aufnehmen, so dass jede ihre Aktivitäten in vollkommener Autonomie planen kann. Das Gebäude verfügt über zwei große Säle für Veranstaltungen, einen im Erdgeschoss und einen im ersten Stock, und verfügt über mittelgroße und kleine Räume für Freizeitaktivitäten, einige Umkleidekabinen für Sportler und Lagerräume.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PLUS - Camera con bagno privato, finestra o terrazzo. Aria condizionata.
- » Sala tv in comune.
- » N° camere: 105
- » Posti letto per camera: da 2 a 10
- » Capienza massima: 540 persone
- » Distanza dal mare: 130 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: BASIC - Zimmer mit eigenem Bad, Fenster oder Terrasse. Klimaanlage.
- » Gemeinsamer Fernsehraum.
- » Anzahl der Zimmer: 105
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 2 bis 10 Personen
- » Maximale Kapazität: 540 Personen
- » Entfernung vom Meer: 130 m

Il Residence YOUTH si sviluppa anche in una struttura ancora più vicina al mare che gli ospiti riconoscono con il nome di **Ondazzurra**. Questo Residence ha 56 camere con 190 posti letto e arredato in **stile moderno** e può accogliere confortevolmente fino a 148 persone in vacanza a Lignano Sabbiadoro. **Le camere, tutte con bagno privato**, sono molto ampie e arieggiate.

*Die Residenz JUGEND ist auch in einer Struktur, die noch näher am Meer liegt, die die Gäste mit dem Namen **Ondazzurra** kennen. Die Residenz verfügt über 56 Zimmer mit 190 Betten, ist modern eingerichtet und bietet Platz für bis zu 148 Personen für einen Urlaub in Lignano Sabbiadoro. Die Zimmer, alle mit eigenem Bad, sind sehr geräumig und luftig.*



### Caratteristiche & Servizi

- » Tipologia: PLUS - Camera con bagno privato e finestra. Aria condizionata.
- » Ascensore
- » N° camere: 56
- » Posti letto per camera: da 4 a 10
- » Capienza massima: 190 persone
- » Distanza dal mare: 50 m

### Merkmale & Leistungen

- » Typ: PLUS - Zimmer mit eigenem Bad und Fenster. Klimaanlage
- » Lift vorhanden
- » Zimmeranzahl: 56
- » Schlafplätze pro Zimmer: von 4 bis 10
- » Maximale Kapazität: 190 Personen
- » Entfernung vom Meer: 50 m





# RISTORAZIONE RESTAURANT



Il nostro servizio di ristorazione è studiato per incontrare le diverse esigenze degli ospiti. È possibile scegliere tra più soluzioni: formula di pensione completa, mezza pensione o bed & breakfast, con servizio al tavolo o self-service.

I nostri ospiti saranno coccolati fin dal mattino, con una ricca colazione a buffet, dolce e salata. A pranzo e a cena il menù porterà in tavola i sapori della cucina mediterranea, offrendo un'alimentazione gustosa e equilibrata adatta sia a famiglie che a gruppi sportivi. Il nostro staff è a disposizione per preparare piatti semplici e genuini adatti anche agli ospiti più piccoli. Riserviamo particolare attenzione agli ospiti celiaci e con intolleranze: la nostra cucina offre un menù gluten-free e golose alternative anche per gli intolleranti a uova e lattosio.

*Alle verschiedene Bedürfnisse unserer Gäste werden in unserem Restaurant angenommen. Es ist möglich für verschiedene Lösungen zu optieren: Vollpension, Halbpension oder Frühstück. Wobei man aussuchen kann zwischen Self-Service oder Tischservice. Unsere Gäste werden bereits am frühen Morgen geschmeichelt mit einem reichen kontinentalen Frühstück am Buffet. Zu Mittag und am Abend bietet das Menü verschiedene Gerichte aus der mediterranen Küche an. Es wurde ein leckeres und ausgewogenes Menü sowohl für Familien als auch für sportlichen Gruppe angeboten. Unser Team steht zur Verfügung um einfache Gerichte vorzubereiten, welche auch für unseren kleinen Gästen geeignet sind. Wir sind besonders achtvoll für unsere Gäste, welche Probleme mit Zöliakie und Intolleranzen haben. Unsere Küche bietet ein glutenfreies Menü und leckeren Alternativen auch für Leute, die gegen Eier und Laktose intolerant sind.*



## Ristorazione

- » Pernottamento e prima colazione BB
- » Mezza pensione HB
- » Pensione completa FB
- » Servizio self-service o al tavolo
- » Cucina gluten free e menù per intolleranze
- » Menù vegetariano
- » Baby menù (su richiesta)

## Restaurant

- » Übernachtung und Frühstück BB
- » Halbpension HB
- » Vollpension FB
- » Tischservice oder Selbstbedienung
- » Gluten free Küche
- » Vegetarisches-Menü
- » Baby Menü (auf Anfrage)





# ANIMAZIONE ANIMATION

**Nel nostro Villaggio a Lignano Sabbiadoro il divertimento è assicurato!**

Famiglie, amanti della natura e appassionati di sport avranno a disposizione ogni giorno un ricco programma di animazione. Con attività diurne e serali, pensate per adulti e bambini, il nostro staff di animatori renderà la vostra vacanza unica. I più piccoli potranno giocare e divertirsi al Mini club, per tutti gli altri tanti giochi e tornei in spiaggia! Nelle ore serali si animeranno le tre Piazze dedicate ai giovani, agli sportivi e agli evergreen, con musica, balli e cabaret.

*Unsere Tagesaktivitäten am Strand umfassen Gruppentänze, Fitness, Wassersportarten, Freizeitaktivitäten, Turniere. Sport, Sand, AGGREGATIONEN, Aperitifspiele, MUSIK, Event Parties, MUSIK SPEC-TIVE. Unsere Mini-Club-Aktivitäten umfassen viele Angebote am Tag in der Natur und am Abend unter den Sternen, Fotowettbewerbe, Kreativ-Workshops, tägliche Spiele.*

*In den Abendstunden werden die drei Plätze, die den Jugendlichen für Sportler und Evergreens gewidmet sind, mit Tanzmusik und vielen Kabarets belebt.*



**Il nostro programma di animazione offre:**

- » miniclub
- » baby dance
- » fitness e giochi in spiaggia
- » tornei sportivi
- » laboratori cre-attivi
- » concorsi fotografici
- » feste-evento
- » balli di gruppo
- » dj set

**Unser Animation Programm bietet:**

- » Miniclub
- » Baby Dance
- » Fitness und Spiele am Strand
- » Sportwettkämpfen
- » Kreative Labors
- » Fotowettbewerb
- » Party-Ereignis
- » Gruppentänze
- » DJ-Set

# ITINERARI | AUSFLÜGE

La vacanza a Lignano Sabbiadoro non è solo mare, ma anche la scoperta di un territorio unico per arte, tradizione, cultura e per la sua gente. Scopri con noi la grande bellezza del Friuli Venezia Giulia; accompagnaci negli itinerari dei saperi e dei sapori.

*Ein Urlaub in Lignano Sabbiadoro ist nicht nur Meer, sondern auch die Entdeckung eines einzigartigen Territoriums für Kunst, Tradition, Kultur und Menschen. Entdecken Sie mit uns die große Schönheit von Friaul-Julisch Venetien und begleiten Sie uns auf den Wegen des Wissens und der Geschmacksrichtungen.*



A pochi chilometri da Lignano Sabbiadoro **Trieste** una splendida città tra il Carso e il mare. Città multietnica, sospesa tra un passato glorioso di "piccola Vienna sul mare" e un presente da città cosmopolita. Dal molo Audace alla vecchia Lanterna è un susseguirsi di vele, vetrine di antiquari, botteghe e splendidi palazzi: in lontananza si intuisce il bianco profilo di Miramare, il romantico castello di Massimiliano e Carlotta d'Asburgo.

*Wenige Kilometer von Lignano Sabbiadoro ist Triest entfernt, eine wunderschöne Stadt zwischen Karst und Meer. Eine multiethnische Stadt, die zwischen der glorreichen Vergangenheit des "kleinen Wien am Meer" und der Gegenwart einer kosmopolitischen Stadt schwebt. Von der Anlegestelle Audace bis zur alten Lanterna ist eine Abfolge von Segeln, antiken Schaufenstern, Geschäften und prächtigen Palästen zu sehen: In der Ferne erkennt man die weißen Umriss von Miramare, das romantische Schloss von Erzherzog Ferdinand Maximilian von Österreich und seiner Gattin Charlotte von Belgien.*



Tra il mare e la montagna la città di **Udine** dal fascino veneziano con i sapori friulani. Udine è una cittadina con piazze dal fascino veneziano e antichi palazzi: da piazza Libertà, definita "la più bella piazza veneziana sulla terraferma", a piazza Matteotti (o delle Erbe), che, tutta contornata da portici, sembra un salotto a cielo aperto, correlata da antichi e colorati palazzi che annunciano lo spirito di Udine. Sul colle della città sorge il castello da cui si intravedono i tetti della città, le montagne che la circondano e, verso sud, il mare Adriatico. Udine nel Settecento fu la città di **Giambattista Tiepolo** che qui raggiunse la sua maturità artistica:

*Zwischen Meer und Bergen liegt die Stadt Udine mit ihrem venezianischen Charme und ihren friaulischen Aromen. Udine ist eine Stadt mit Plätzen mit venezianischem Charme und antiken Palästen: von der Piazza Libertà, die als "der schönste venezianische Platz auf dem Festland" bezeichnet wird, bis zur Piazza Matteotti (oder der Erbe), die, umgeben von Arkaden, wie ein offenes Wohnzimmer aussieht, das von antiken und farbenfrohen Palästen, die den Geist von Udine verkünden, in Beziehung gesetzt wird. Auf dem Hügel der Stadt steht die Burg, von der aus man die Dächer der Stadt, die sie umgebenden Berge und im Süden das Adriatische Meer sehen kann. Udine im achtzehnten Jahrhundert war die Stadt Giambattista Tiepolo, der hier seine künstlerische Reife erreichte.*

Se si vogliono scoprire le atmosfere longobarde, accompagnaci a **Cividale del Friuli**. Fondata da Giulio Cesare con il nome di Forum Iulii, da cui viene il nome Friuli, nel 568 d.C. **Cividale** divenne sede del primo ducato longobardo in Italia e in seguito, per alcuni secoli, residenza dei Patriarchi di Aquileia. La città conserva significative testimonianze longobarde, prima fra tutte il Tempietto, una delle più straordinarie e misteriose architetture alto-medievali occidentali.



36

Questo patrimonio storico e artistico nel 2011 è stato riconosciuto dall'**UNESCO**.

*Wenn Sie die lombardische Atmosphäre entdecken möchten, fahren Sie mit uns nach Cividale del Friuli. Gegründet von Julius Caesar unter dem Namen Forum Iulii, von dem der Name Friaul abstammt, wurde Cividale 568 n. Chr. Sitz des ersten lombardischen Herzogtums in Italien und später, für einige Jahrhunderte, Sitz der Patriarchen von Aquileia. Die Stadt bewahrt bedeutende lombardische Zeugnisse, allen voran den Tempel, eine der außergewöhnlichsten und geheimnisvollsten Architekturen des hochmittelalterlichen Westens. Dieses historische und künstlerische Erbe wurde 2011 von der UNESCO anerkannt.*

E poi in direzione Est vieni a scoprire **Aquileia** con un'area archeologica di eccezionale importanza, considerata dall'Unesco Patrimonio dell'Umanità.

*Und dann, in östlicher Richtung, entdecken Sie Aquileia mit einem archäologischen Gebiet von außergewöhnlicher Bedeutung, das von der Unesco zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt wurde.*

E cosa dire di **Venezia**? Un elenco di monumenti e luoghi speciali non basterebbe per citare tutti i piccoli e grandi tesori custoditi in questa città, tra le più famose ed amate da milioni di turisti che la vengono ad ammirare ogni anno da tutto il mondo... Piazza San Marco e la sua Basilica omonima, Palazzo Ducale, il Ponte di Rialto e quello dei Sospiri, il Canal Grande e il suo viavai di gondole, il Gran Teatro La Fenice e le splendide isole di **Murano e Burano**... Venezia merita sicuramente un'approfondita visita... capace di ammagliare e stupire chi ancora non ha avuto la fortuna di vederla dal vivo.

*Und was ist mit Venedig? Eine Liste von Denkmälern und besonderen Orten würde nicht ausreichen, um all die kleinen und großen Schätze zu erwähnen, die in dieser Stadt erhalten geblieben sind, die zu den berühmtesten und beliebtesten der Millionen von Touristen zählen, die sie jedes Jahr aus aller Welt bewundern.... Der Markusplatz und seine gleichnamige Basilika, der Dogenpalast, die Rialtobrücke und die Seufzerbrücke, der Canal Grande und seine Gondeln, das Gran Teatro La Fenice und die herrlichen Inseln Murano und Burano... Venedig verdient sicherlich einen Besuch ... und ist in der Lage, diejenigen zu verblüffen, die noch nicht das Glück hatten, es live zu sehen.*

Oltre all'arte, alla tradizione e alla cultura il nostro territorio vi invita a scoprire le «Strade del vino e dei Sapori» con i numerosi itinerari lungo i quali si articolano vigneti o tante altre coltivazioni. Le nostre strade sono anche il luogo ideale per una **vacanza a ruota libera**. Si possono ripercorrere le tappe del Giro d'Italia, Lienz - **Zoncolan**, Cordenons - **Montasio**, Tarvisio - Vajont, Maniago - **Zoncolan** e Gemona del Friuli - **Trieste**. Percorsi con la Mountain bike anche in modalità slow bike; la famosissima **Ciclovía Alpe Adria**, servita con mille attenzioni mirate alla soddisfazione del ciclista.

*Neben Kunst, Tradition und Kultur lädt unser Gebiet dazu ein, die "Wein- und Aromenstraßen" mit ihren zahlreichen Routen zu entdecken, auf denen Weinberge oder viele andere Anbaugelände angelegt sind. Unsere Straßen sind auch der ideale Ort für einen Urlaub mit Freilauf. Sie können die Etappen des Giro d'Italia, Lienz - Zoncolan, Cordenons - Montasio, Tarvisio - Vajont, Maniago - Zoncolan und Gemona del Friuli - Trieste nachvollziehen. Mountainbike-Routen auch im Slow-Bike-Modus und die berühmte Alpe Adria-Radroute.*

Per maggiori informazioni visitate il sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)  
Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)




37




33054 LIGNANO SABBIA DORO  
(UDINE) ITALY  
Viale Centrale, 29  
t. +39 0431 409511  
f. +39 0431 409512  
info@bellaitaliavillage.com  
www.bellaitaliavillage.com



 Autostrada A4 Venezia-Triest.  
Uscita Casello di Latisana.  
Strada statale 354.

*Autobahn A4 Venezia-Trieste.  
Ausfahrt Latisana. Hauptstrasse 354.*

 Linea ferroviaria Venezia-Trieste.  
Stazione di Latisana ca. 20 Km.  
Linea ferroviaria Venezia-Tarvisio.  
Stazione di Udine ca. 60 km.  
Da Latisana e Udine autobus fino a  
Lignano, fermata autobus 50 m dall'ingresso del  
Villaggio.

*Von Udine und von Latisana Busverbindung mit  
Lignano. Bushaltestelle 50 m vom Eingang des  
Feriendorfs.*

 Aeroporto di Ronchi dei  
Legionari di Trieste ca. 60 km.  
Aeroporto Marco Polo di  
Venezia ca. 85 km.

*Aeroporto di Treviso ca. 90 km.  
Flughafen von Ronchi dei Legionari von Triest za.  
60 km entfernt. Flughafen Marco Polo von Venedig  
za. 85 km entfernt. Flughafen von Trevis za. 90 km  
entfernt.*

### STRUTTURE DI ACCOGLIENZA - AUFENTHALTSSTRUKTUREN

- 1) OLIMPICO INN - Alle Vele
- 2) FAMILY INN - S. Maria del Mare
- 3) FAMILY INN - Pineta
- 4) FAMILY INN - Ancora
- 5) FAMILY INN - Villa Verde
- 6) FAMILY INN - Erica
- 7) SPORT INN - Sole Mare
- 8) SPORT INN - Villa Primavera
- 9) YOUTH INN - Conchiglia
- 10) YOUTH INN - Orchidea
- 11) YOUTH INN - Holiday
- 12) YOUTH INN - Sabbia doro
- 13) YOUTH INN - Ondazzurra
- 14) CHIESA SANTA MARIA di Bevazzana - S. MARIA KIRCHE
- 15) SERVIZI SPIAGGIA - STRANDSERVICE
- 16) BAR CENTRALE - ZENTRAL BAR

### STRUTTURE SPORTIVE - SPORTSTRUKTUREN

- A Calcio - Fußball
- C Calcio a 5 e Pallamano - Futsal und Handball
- D Calcio a 5 e Pallamano - Futsal und Handball
- F Basket e Volley
- G Basket e Volley
- H Basket e Volley
- I Tennis
- L Palazzetto Polifunzionale - Sporthalle
- O Oasi Verde - Grüne Oase

- P1 Piscina Alle Vele - Alle Vele Schwimmbad
- P2 Piscina Alle Dune - Alle Dune Schwimmbad
- P3 Piscina Olimpica Coperta - Olympische Hallenbad
- P4 Piscina Semiolimpica - Semiolympische Hallenbad
- P5 Acquagio

